



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/1998/II/3/Add.4/Part.1
5 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН
22 июня-10 июля 1998 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Доклады, представленные специализированными учреждениями Организации
Объединенных Наций по вопросу об осуществлении Конвенции в областях,
входящих в сферу их деятельности

Записка Генерального секретаря

Добавление

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. От имени Комитета Секретариат 5 мая 1998 года предложил Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) представить Комитету до 20 мая 1998 года доклад, содержащий информацию, сообщаемую государствами ФАО в отношении осуществления статьи 14 и связанных с ними статей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в дополнение к информации, содержащейся в докладах этих государств - участников Конвенции, которые будут рассмотрены на девятнадцатой сессии. В приложении к настоящей записке приведены подготовленные ФАО резюме докладов Словакии и Южной Африки.
2. Кроме того, Комитет запросил информацию, касающуюся деятельности, программ и политических решений ФАО в целях поощрения осуществления статьи 14 и связанных с нею статей Конвенции.
3. Прилагаемый доклад представляется в соответствии с просьбой Комитета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резюме докладов, подготовленные Продовольственной и сельскохозяйственной
организацией Объединенных Наций для девятнадцатой сессии Комитета по
ликвидации дискриминации в отношении женщин

СЛОВАКИЯ

Словакия была образована в 1993 году и, как большинство молодых демократических стран, переживает период политической нестабильности. Страна сталкивается с проблемой безработицы, особенно в сельских районах. Словакия при этом является в основном промышленной, а не сельскохозяйственной страной.

Женщины в сельском хозяйстве

В сельской местности проживает 2,3 миллиона человек (44 процента от общей численности населения), 1 174 000 из которых составляют женщины¹. Масштабы безработицы в сельских районах возрастают, что создает в некоторых областях серьезные проблемы, поскольку тяжелая промышленность сокращается, а сельскохозяйственное производство находится на переходном этапе. В 1994 году количество сельскохозяйственных рабочих по оценкам составляло 264 000 человек, 80 000 из которых приходилось на женщин. Когда женщины имеют работу, они обычно бывают заняты на условиях полного рабочего дня. Уровень заработной платы женщин в сельском хозяйстве уступает уровню заработной платы мужчин, однако превышает уровень заработной платы женщин в городских районах. Доля женщин в общей численности рабочей силы в Словакии всегда была высокой (в 1991 году – 46 процентов)¹. Помимо работы женщины также занимаются ведением домашнего хозяйства и воспитывают детей.

Во многих странах, в которых осуществляются проекты, роль женщин в сельском хозяйстве постоянно меняется под влиянием процесса приватизации и в связи с изменением прав собственности. В результате этого возрастает число частных ферм при одновременном сокращении количества сельскохозяйственных работников. Распространенной тенденцией является миграция молодых образованных женщин: из городов в сельские районы (в 1991 году – 12 000 человек) и из сельской местности в города (в 1991 году – 11 000 человек)¹.

Усилия в целях улучшения положения женщин

Для сельских женщин существует лишь небольшое число программ в области развития, среди которых проекты ФАО в области управления. В 1993 году Региональное отделение ФАО для Европы (РОЕ) в сотрудничестве со Службой по вопросам участия женщин в развитии Департамента по устойчивому развитию ФАО провело исследование для выяснения положения сельских женщин в отдельных странах Центральной и Восточной Европы, с тем чтобы проанализировать социальные экономические условия и статус женщин, проживающих в сельской местности. Задача анализа – составить общую картину положения сельских женщин в странах Центральной и Восточной Европы, выявить существующие конкретные проблемы и определить приоритеты сельских женщин в этих странах для дальнейшего использования этой информации при разработке национальных планов действий в будущем.

Положение женщин в области образования

Уровень образования сельских женщин является более низким по сравнению с уровнем образования сельских мужчин. Наряду с сельскохозяйственным университетом в Словакии имеется большое число сельскохозяйственных школ и учебных заведений, дающих среднее образование. Обучение взрослых сельских жителей организовано сельскохозяйственным университетом и университетом лесоводства страны. Взрослые сельские женщины нуждаются в обучении по вопросам ведения домашнего хозяйства, питания, управления фермами и работы мелких предприятий. Основные потребности сельских женщин в области образования, как считается, связаны не с сельскохозяйственным производством, а с предпринимательством и семейной экономикой на школьном, институтском и университетском уровнях, а также с образованием и профессиональной подготовкой для взрослых.

Доступ к производственным ресурсам

Информационные услуги. В стране предоставляются информационные услуги в таких областях сельского хозяйства, как законодательные положения, финансы, налоги, торговля, маркетинг и управление предприятиями, в отношении же семейной экономики или ведения домашнего хозяйства таких услуг не предоставляется. В результате значительных социальных и политических изменений в Центральной и Восточной Европе происходят преобразования национальных организаций информационного обеспечения, которые постоянно развивают свои услуги.

Участие женщин в сельских организациях

В стране существует большое количество активных групп, представляющих интересы фермеров, и иногда женщины занимают важные посты в сельских и муниципальных советах. Одной из основных организаций для сельского населения, особенно для фермеров, является Фермерский союз. Членство в союзе, в принципе, открыто для женщин, но организация мало занимается их проблемами. Существует также Ассоциация землевладельцев и Ассоциация фермеров, в число членов которой входят и женщины.

Женщины на директивных должностях

Женщины играют небольшую роль в государственной жизни. Сельские женщины могут избираться в состав сельских советов или сельских органов управления, но в парламенте доля женщин является крайне низкой.

Юридический статус женщин

Равный статус женщин и мужчин обеспечивается законом. В Словакии имеются законодательные акты, закрепляющие равноправие женщин в следующих областях: правопреемство и наследие; гарантии социальной защиты; право на получение кредитов; налогообложение; трудовое законодательство; предпринимательская деятельность; земельная реформа; субсидии; право голоса; доступ к образованию; равные возможности в производственной деятельности; равная оплата за равную работу. Однако на практике положение женщин и мужчин не является одинаковым. Фактически женщины подвергаются дискриминации на рынке рабочей силы, к ним не относятся как к равным, они

испытывают дискриминацию в процессе приватизации, в государственной жизни, в том, что касается доходов, в руководящей деятельности (как в государственной, так и в частной сфере).

Рекомендации

- Основные потребности сельских женщин в области образования, как считается, связаны не с сельскохозяйственным производством, а с обучением по вопросам предпринимательской деятельности и семейной экономики на уровне школ, институтов и университетов, а также с обучением и профессиональной подготовкой взрослых.
- Основные проблемы сельских женщин – это безработица или двойная нагрузка, являющаяся результатом традиционного разделения труда в семье, отсутствие информационных услуг, отсутствие знаний по семейной экономике и питанию, нехватка добровольных женских ассоциаций.
- Сельские женщины в первую очередь нуждаются в повышении общего уровня образования и знаний в области семейной экономики.

ЮЖНАЯ АФРИКА

Положение женщин

Женщины составляют более половины от общей численности населения. Однако они в значительной степени по-прежнему находятся в маргинальном положении, не получают необходимой информации и недостаточно широко представлены в деятельности в области развития.

Происшедшие за последние годы политические изменения не принесли с собой сколь-нибудь ощутимого улучшения положения женщин в этом регионе, по крайней мере не в той степени, как для мужчин.

Представленность женщин на рынке рабочей силы

Женщины не пользуются плодами экономического роста наравне с мужчинами. Женщины по-прежнему отстают от мужчин в области образования и занятости и почти не участвуют в деятельности, связанной с принятием решений. 35,2 процента от общего числа экономически активных женщин не имеют работы, этот показатель составляет 25,7 процента для мужчин. Разрыв является еще более значительным в городских районах, где все рабочие места приходится на промышленность². Особенно ограниченным является участие женщин в формальном трудовом секторе. Справедливая и равная представленность женщин сдерживается невыносимо большим объемом работы и более низкими доходами, хотя теоретически была принята концепция равной оплаты за равную работу и законодательство гарантирует ее. В реальной же жизни женщины крайне редко представлены на высоких уровнях управления и в основном сосредоточены на низкооплачиваемых работах. Так, как правило, доходы женщин уступают доходам мужчин. Исследования показывают, что на женщин в Южной Африке приходится 90 процентов от общего числа предпринимателей в неформальном секторе.

Женщины в сельском хозяйстве

В 1994 году 77,8 процента от общей численности экономически активного населения в сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве приходилось на мужчин, и лишь 22,2 процента – на женщин².

Доступ к сельскохозяйственным ресурсам

Земля. Существует значительное неравенство между женщинами и мужчинами в том, что касается размера находящейся в их владении земли. Женщины имеют ограниченный доступ к земле. Будучи землевладельцами, они, как правило, владеют меньшими по размеру фермами, а качество их земли является более низким, в результате чего им крайне сложно поддерживать надлежащие объемы производства и обеспечивать продовольственную безопасность своих семей.

Кредиты. Доступ женщин к источникам формального финансирования является ограниченным, поскольку финансовые учреждения требуют залог под ссуды, а женщины, как правило, землей не владеют.

Рекомендации

- Необходимо проанализировать различные виды экономической деятельности женщин в неформальном секторе, с тем чтобы улучшить их экономическое положение.
- Необходимо разработать четкую политику и стратегию, направленные на содействие улучшению положения женщин в сельском хозяйстве.
- Необходимо активизировать исследовательскую деятельность по гендерным вопросам в сельском хозяйстве: вклад женщин в национальную экономику; гендерное разделение труда в связи с выполнением производственных и репродуктивных задач; использование технических средств для повышения продуктивности женского труда и их доходов.
- Необходимо разработать программы в области просвещения представителей директивных органов в отношении гендерных вопросов.
- Необходимо ликвидировать неравенство в правах на землю в целях обеспечения равного доступа к праву собственности на землю как для женщин, так и для мужчин и в частности для женщин, возглавляющих домашние хозяйства.
- Необходимо приложить усилия в целях расширения доступа женщин к надлежащим техническим средствам для облегчения их труда.

Примечания

¹ Food and Agricultural Organization, "Overview of the socio-economic position of rural women in selected Central and Eastern European countries" (Rome, 1996).

² SADC (1997) "Into the future: gender and SADC" Harare: SADC.